Europos Parlamentas
2024-2029

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas

2025/0227(COD)

24.2.2026

NUOMONĖS PROJEKTAS

Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto

pateiktas Užsienio reikalų komitetui ir Vystymosi komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma priemonė „Globali Europa“
(COM(2025)0551 – C10-0175/2025 – 2025/0227(COD))

Nuomonės referentė: Abir Al-Sahlani

PA_Legam

PAKEITIMAI

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas teikia atsakingiems Užsienio reikalų komitetui ir Vystymosi komitetui toliau išdėstytą tekstą:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) šiuo reglamentu siekiama nustatyti priemonę „Globali Europa“ (toliau – Priemonė), kuria siekiama visame pasaulyje išsaugoti ir propaguoti Sąjungos vertybes, principus ir interesus siekiant Sąjungos išorės veiksmų tikslų ir laikantis jų principų, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ES sutarties) 3 straipsnio 5 dalyje ir 8 bei 21 straipsniuose;	(1) šiuo reglamentu siekiama nustatyti priemonę „Globali Europa“ (toliau – Priemonė), kuria siekiama visame pasaulyje išsaugoti ir propaguoti Sąjungos vertybes, principus ir interesus siekiant Sąjungos išorės veiksmų tikslų ir laikantis jų principų, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ES sutarties) 3 straipsnio 5 dalyje ir 8 bei 21 straipsniuose ***ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 208 straipsnyje***;

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) Priemonė turėtų būti įgyvendinama vadovaujantis Europos Vadovų Tarybos strateginėmis darbotvarkėmis, atitinkamomis Europos Parlamento rezoliucijomis ir Komisijos politinėmis gairėmis, kuriose išdėstyta Sąjungos vizija, strateginės gairės ir prioritetai. Pasinaudojant Sąjungos galiomis ir partnerystėmis, pagal Priemonę įgyvendinamais išorės veiksmais turėtų būti saugomos ir propaguojamos Sąjungos vertybės, stiprinama taika bei saugumas ir didinama Sąjungos parengtis, klestėjimas ir konkurencingumas. Siekdama įgyvendinti savo išorės veiksmų prioritetus ir interesus,	(4) Priemonė turėtų būti įgyvendinama vadovaujantis Europos Vadovų Tarybos strateginėmis darbotvarkėmis, atitinkamomis Europos Parlamento rezoliucijomis ir Komisijos politinėmis gairėmis, kuriose išdėstyta Sąjungos vizija, strateginės gairės ir prioritetai. Pasinaudojant Sąjungos galiomis ir partnerystėmis, pagal Priemonę įgyvendinamais išorės veiksmais turėtų būti saugomos ir propaguojamos Sąjungos vertybės, ***remiamas tvarkus vystymasis ir skurdo panaikinimas,*** stiprinama taika bei saugumas ir didinama Sąjungos parengtis, klestėjimas ir konkurencingumas.

Sąjunga turėtų bendradarbiauti su šalimis partnerėmis ir tarptautinėmis organizacijomis;	Siekdama įgyvendinti savo išorės veiksmų prioritetus ir interesus, Sąjunga turėtų bendradarbiauti su šalimis partnerėmis ir tarptautinėmis organizacijomis;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) įgyvendinant Priemonę taip pat turėtų būti vadovaujamasi 2017 m. birželio 8 d. Europos konsensusu dėl vystymosi (toliau – Konsensusas), kuriame nustatyta bendro požiūrio į Sąjungos ir jos valstybių narių vystomąjį bendradarbiavimą, siekiant įgyvendinti Darbotvarkę iki 2030 m. ir Adis Abebos veiksmų darbotvarkę, sistema. Priemonės įgyvendinimas turėtų būti remiamas vystomojo bendradarbiavimo politika, kurios pagrindas – panaikinti skurdą, kovoti su diskriminacija ir nelygybe, be kita ko, propaguoti lyčių lygybę ir moterų teises, nė vieno nepaliekant nuošalyje, saugoti aplinką bei kovoti su klimato kaita ir didinti atsparumą;

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) krizės, taikos ir užsienio politikos poreikiai turėtų apimti veiksmus, leidžiančius Sąjungai reaguoti į išskirtines ir nenumatytas situacijas arba būtinus užsienio politikos interesus, įskaitant	(13) krizės, taikos ir užsienio politikos poreikiai turėtų apimti veiksmus, leidžiančius Sąjungai reaguoti į išskirtines ir nenumatytas situacijas arba būtinus užsienio politikos interesus, įskaitant

atvejus, kai kyla grėsmė taikai, demokratijai, teisėtvarkai, žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugai. Tie veiksmai turėtų būti parengti taip, kad būtų užtikrintas veiksmingas, efektyvus, integruotas ir konfliktams atžvalgus Sąjungos atsakas taikai pasiekti, stabilumui ir konfliktų prevencijai užtikrinti skubos, krizių, pažeidžiamumo, hibridinių grėsmių, kylančių krizių ar gaivalinių nelaimių, įskaitant asmenų, kuriems visų pirma gresia seksualinis smurtas ir smurtas dėl lyties, saugumą ir saugą esant nestabilumo situacijai, atvejais arba kai kyla ginkluoto konflikto grėsmė arba grėsmė itin destabilizuoti atitinkamą šalį partnerę arba atitinkamas šalis. Jais taip pat turėtų būti remiamos novatoriškos iniciatyvos, skirtos patenkinti užsienio politikos poreikius visais politiniais, ekonominiais ir saugumo klausimais ir sudaryti sąlygas Sąjungai imtis veiksmų, kai yra galimybių pasiekti savo tikslus, kuriuos sunku patenkinti kitomis priemonėmis;	atvejus, kai kyla grėsmė taikai, demokratijai, teisėtvarkai, žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugai. Tie veiksmai turėtų būti parengti taip, kad būtų užtikrintas veiksmingas, efektyvus, integruotas ir konfliktams atžvalgus Sąjungos atsakas taikai pasiekti, stabilumui ir konfliktų prevencijai užtikrinti skubos, krizių, pažeidžiamumo, hibridinių grėsmių, kylančių krizių ar gaivalinių nelaimių asmenų, kuriems visų pirma gresia ***atvejais, be kita ko propaguojant moterų, taikos ir saugumo darbotvarkę ir atsižvelgiant į riziką, susijusią su*** smurtas dėl lyties, ***saugumu, sauga ir apsauga esant*** nestabilumo situacijai; arba kai kyla ginkluoto konflikto grėsmė arba grėsmė itin destabilizuoti atitinkamą šalį partnerę arba atitinkamas šalis. Jais taip pat turėtų būti remiamos novatoriškos iniciatyvos, skirtos patenkinti užsienio politikos poreikius visais politiniais, ekonominiais ir saugumo klausimais ir sudaryti sąlygas Sąjungai imtis veiksmų, kai yra galimybių pasiekti savo tikslus, kuriuos sunku patenkinti kitomis priemonėmis;

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) Sąjungos veiksmais turėtų būti skatinama pagarba tarptautinei žmogaus teisių teisei, įskaitant 1948 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtą Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją, ir tarptautinei humanitarinei teisei ir jie turėtų būti grindžiami šiomis teisėmis, taip pat turėtų būti vadovaujamasi žmogaus teisių visuotinumo ir nedalumo principu;	(16) Sąjungos veiksmais turėtų būti skatinama pagarba tarptautinei žmogaus teisių teisei, įskaitant 1948 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtą Visuotinę žmogaus teisių deklaraciją, ir tarptautinei humanitarinei teisei ir jie turėtų būti grindžiami šiomis teisėmis, taip pat turėtų būti vadovaujamasi žmogaus teisių***, įskaitant moterų teises,*** visuotinumo ir nedalumo principu;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) ES sutarties 49 straipsnyje numatyta, kad kiekviena Europos valstybė, gerbianti šias vertybes: pagarbą žmogaus orumui, laisvę, demokratiją, lygybę, teisinę valstybę, taip pat pagarbą žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises, ir įsipareigojusi remti tas vertybes, gali pareikšti norą tapti Sąjungos nare. Tos vertybės yra bendros valstybėms narėms, kurių visuomenėse vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas, moterų ir vyrų lygybė, kartų tarpusavio teisingumas ir kultūros įvairovė. ES plėtros procesas grindžiamas nustatytais kriterijais, sąžiningomis bei griežtomis sąlygomis ir nuopelnų principu. Europos valstybė, pateikusi paraišką dėl narystės Sąjungoje, gali tapti Sąjungos nare tik tada, kai bus patvirtinta, jog ji visiškai tenkina 1993 m. birželio mėn. Kopenhagos Europos Vadovų Tarybos nustatytus stojimo kriterijus (toliau – Kopenhagos kriterijai), ir jeigu Sąjunga yra pajėgi integruoti naująją narę. Tebėra labai svarbu, kad būtų tvirtai įsipareigota laikytis pirmenybės pagrindiniams klausimams principo, pagal kurį reikia daug dėmesio skirti teisinei valstybei, kovai su organizuotu nusikalstamumu, pagrindinėms teisėms, demokratinių institucijų veikimui ir viešojo administravimo reformai, taip pat ekonominiams kriterijams. Pažanga priklauso nuo to, kaip kiekviena šalis kandidatė ir potenciali šalis kandidatė įgyvendina būtinas reformas, kad prisiderintų prie Sąjungos acquis;	(17) ES sutarties 49 straipsnyje numatyta, kad kiekviena Europos valstybė, gerbianti šias vertybes: pagarbą žmogaus orumui, laisvę, demokratiją, lygybę, teisinę valstybę, taip pat pagarbą žmogaus teisėms, įskaitant mažumoms priklausančių asmenų teises, ir įsipareigojusi remti tas vertybes, gali pareikšti norą tapti Sąjungos nare. Tos vertybės yra bendros valstybėms narėms, kurių visuomenėse vyrauja pliuralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas, ***lyčių*** lygybė, kartų tarpusavio teisingumas ir kultūros įvairovė. ES plėtros procesas grindžiamas nustatytais kriterijais, sąžiningomis bei griežtomis sąlygomis ir nuopelnų principu. Europos valstybė, pateikusi paraišką dėl narystės Sąjungoje, gali tapti Sąjungos nare tik tada, kai bus patvirtinta, jog ji visiškai tenkina 1993 m. birželio mėn. Kopenhagos Europos Vadovų Tarybos nustatytus stojimo kriterijus (toliau – Kopenhagos kriterijai), ir jeigu Sąjunga yra pajėgi integruoti naująją narę. Tebėra labai svarbu, kad būtų tvirtai įsipareigota laikytis pirmenybės pagrindiniams klausimams principo, pagal kurį reikia daug dėmesio skirti teisinei valstybei, kovai su organizuotu nusikalstamumu, pagrindinėms teisėms, ***lyčių lygybei,*** demokratinių institucijų veikimui ir viešojo administravimo reformai, taip pat ekonominiams kriterijams. Pažanga priklauso nuo to, kaip kiekviena šalis kandidatė ir potenciali šalis kandidatė įgyvendina būtinas reformas, kad prisiderintų prie Sąjungos acquis;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) Sąjungos tarptautinėmis partnerystėmis siekiama plėtoti santykius ir kurti partnerystes su šalimis partnerėmis, visų pirma tam, kad būtų sumažintas ir ilgainiui panaikintas skurdas, siekiant pagrindinio Sąjungos vystomojo bendradarbiavimo politikos tikslo, nustatyto SESV 208 straipsnyje. Sąjungos tarptautinės partnerystės taip pat padeda siekti kitų Sąjungos išorės veiksmų tikslų, visų pirma apsaugoti Sąjungos vertybes ir pagrindinius interesus, skatinti darnų šalių partnerių ekonominį, socialinį ir aplinkosauginį vystymąsi;	(23) Sąjungos tarptautinėmis partnerystėmis siekiama plėtoti santykius ir kurti partnerystes su šalimis partnerėmis tam, kad būtų sumažintas ir ilgainiui panaikintas skurdas, siekiant pagrindinio Sąjungos vystomojo bendradarbiavimo politikos tikslo, nustatyto SESV 208 straipsnyje. Sąjungos tarptautinės partnerystės taip pat padeda siekti kitų Sąjungos išorės veiksmų tikslų, visų pirma apsaugoti Sąjungos vertybes ir pagrindinius interesus, skatinti darnų šalių partnerių ekonominį, socialinį ir aplinkosauginį vystymąsi***, grindžiamą lygybės principu***;

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) įgyvendinant Priemonę turėtų būti remiama strategija „Global Gateway“[10] – Sąjungos išorės investicijų strategija, kuria darnaus vystymosi tikslų siekiama kartu su šalimis partnerėmis. Strategija, kuri yra pagrindinis Sąjungos ekonominės užsienio politikos ramstis, siekiama skatinti saugios ir kokybiškos infrastruktūros plėtrą šalyse partnerėse, kad būtų sukurtas tvarus klestėjimas ir deramos darbo vietos, taip stiprinant Sąjungos bei jos partnerių ryšius ir kartu prisidedant prie ES strateginių ir ekonominių interesų. Šia strategija pritraukiamos investicijos į saugią infrastruktūrą, daugiausia dėmesio skiriant	(24) įgyvendinant Priemonę turėtų būti remiama strategija „Global Gateway“[10] – Sąjungos išorės investicijų strategija, kuria darnaus vystymosi tikslų siekiama kartu su šalimis partnerėmis. Strategija, kuri yra pagrindinis Sąjungos ekonominės užsienio politikos ramstis, siekiama skatinti saugios ir kokybiškos infrastruktūros plėtrą šalyse partnerėse, kad būtų sukurtas tvarus klestėjimas ir deramos darbo vietos, taip stiprinant Sąjungos bei jos partnerių ryšius ir kartu prisidedant prie ES strateginių ir ekonominių interesų. Šia strategija pritraukiamos investicijos į saugią infrastruktūrą, daugiausia dėmesio skiriant

skaitmeninimui, klimatui ir energetikai, transportui, sveikatai, švietimui ir moksliniams tyrimams. Pagal ją remiamos šalys, siekiančios tvariai didinti savo atsparumą, kartu stiprinant partnerystes, kurios yra svarbios Sąjungos atviram strateginiam savarankiškumui. Strategija „Global Gateway“ taip pat yra vertybėmis grindžiamas pasiūlymas, kuriuo skatinami aukšti socialiniai, aplinkos, valdymo ir finansiniai standartai ir puoselėjama demokratija, teisinės valstybės principai bei žmogaus teisės;

skaitmeninimui, klimatui ir energetikai, transportui, sveikatai, švietimui ir moksliniams tyrimams. Pagal ją remiamos šalys, siekiančios tvariai didinti savo atsparumą, kartu stiprinant partnerystes, kurios yra svarbios Sąjungos atviram strateginiam savarankiškumui. Strategija „Global Gateway“ taip pat yra vertybėmis grindžiamas pasiūlymas, kuriuo skatinami aukšti socialiniai, aplinkos, valdymo ir finansiniai standartai ir puoselėjama demokratija, teisinės valstybės principai, ***lyčių lygybė*** bei žmogaus teisės;

---

[10] Bendras komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui, Regionų komitetui ir Europos investicijų bankui „Strategija „Global Gateway“ (JOIN(2021) 30 final).

[10] Bendras komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui, Regionų komitetui ir Europos investicijų bankui „Strategija „Global Gateway“ (JOIN(2021) 30 final).

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26a) Priemone turėtų būti užtikrintas visapusiškas moterų, taikos ir saugumo darbotvarkės, nustatytos Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija 1325 (2000) ir vėlesnėmis rezoliucijomis, įgyvendinimas taikant pokyčius skatinančias priemones, kuriomis būtų kovojama su pasauline priešiška reakcija į lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių teises, taip pat su mažėjančiu moterų ir mergaičių saugumu ir sauga, daugėjant atsakomųjų veiksmų, smurto, grasinimų ir išpuolių prieš moteris ir mergaites tiek realiame gyvenime, tiek internete, visų pirma nukreiptų prieš žmogaus teisių gynėjas moteris, žurnalistes, taikos kūrėjas, moterų organizacijas, politiškai

aktyvias moteris, moteris, kurios yra priverstos persikelti ir migruoti, ir visas kitas moteris ir mergaites konfliktų bei krizių paveiktose vietovėse;

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) Priemone turėtų būti didinamas demokratinis atsparumas šalyse partnerėse, be kita ko, kovojant su užsienio vykdomu manipuliavimu informacija ir kišimusi, įgalinant laisvą ir pliuralistinę žiniasklaidą, skatinant piliečių dalyvavimą, užtikrinant rinkimų ir kitų demokratinių procesų teisingumą bei sąžiningumą, taip pat dalyvaujant viešosios diplomatijos veikloje;	(27) Priemone turėtų būti didinamas demokratinis atsparumas šalyse partnerėse, be kita ko, kovojant su užsienio vykdomu manipuliavimu informacija ir kišimusi, įgalinant laisvą ir pliuralistinę žiniasklaidą, skatinant piliečių dalyvavimą ***ir įtraukią pilietinę visuomenę***, užtikrinant rinkimų ir kitų demokratinių procesų teisingumą bei sąžiningumą, taip pat dalyvaujant viešosios diplomatijos veikloje;

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) pasauliniu lygmeniu, kai Sąjunga susiduria su didele geopolitine ir geoekonomine konkurencija ir kyla pasaulinio masto iššūkių – nuo klimato kaitos ir biologinės įvairovės nykimo iki įtampų dėl ribotų išteklių, technologinės priklausomybės, tebesitęsiančio migracijos spaudimo ar ekonomikos ir prekybos sutrikimų, taip pat grėsmių saugumui ir nestabilumo, išorės veiksmais turi būti nuolat ir greitai reaguojama į naujus poreikius, taip pat imamasi veiksmų	(41) pasauliniu lygmeniu, kai Sąjunga susiduria su didele geopolitine ir geoekonomine konkurencija ir kyla pasaulinio masto iššūkių – nuo klimato kaitos ir biologinės įvairovės nykimo iki įtampų dėl ribotų išteklių, technologinės priklausomybės, tebesitęsiančio migracijos spaudimo ar ekonomikos ir prekybos sutrikimų, taip pat grėsmių saugumui, nestabilumo ***ir humanitarinės krizės, taip pat demokratijos padėties blogėjimo ir priešinimosi kertinėms vertybėms, pvz.,***

strateginiams prioritetams įgyvendinti, kad būtų veiksmingai įgyvendinami Sąjungos ir partnerių prioritetai. Siekiant padidinti Sąjungos gebėjimą reaguoti į nenumatytus poreikius ir pritaikyti savo partnerystes prie naujų prioritetų, remiantis sėkminga Europos plėtros fondų ir Reglamento (ES) 2021/947 patirtimi, kaip rezervą naujiems iššūkiams ir prioritetams reikėtų numatyti tam tikrą nepaskirstytą sumą. Rezervas turėtų būti mobilizuojamas šiame reglamente nustatyta tvarka;	***lyčių lygybei***, išorės veiksmais turi būti nuolat ir greitai reaguojama į naujus poreikius, taip pat imamasi veiksmų strateginiams prioritetams įgyvendinti, kad būtų veiksmingai įgyvendinami Sąjungos ir partnerių prioritetai. Siekiant padidinti Sąjungos gebėjimą reaguoti į nenumatytus poreikius ir pritaikyti savo partnerystes prie naujų prioritetų, remiantis sėkminga Europos plėtros fondų ir Reglamento (ES) 2021/947 patirtimi, kaip rezervą naujiems iššūkiams ir prioritetams reikėtų numatyti tam tikrą nepaskirstytą sumą. Rezervas turėtų būti mobilizuojamas šiame reglamente nustatyta tvarka;

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
46 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(46) Sąjunga turėtų skatinti glaudų konsultavimąsi su vietos valdžios institucijomis ir pilietine visuomene, taip pat remti jų dalyvavimą prisidedant prie darnaus vystymosi ir prie darnaus vystymosi tikslų įgyvendinimo vietos lygmeniu. Sąjunga taip pat turėtų remti pilietinei visuomenei palankią aplinką, kurioje šios organizacijos galėtų veiksmingai atlikti savo darbą. Pagal Priemonę Sąjungos parama turėtų būti teikiama pilietinės visuomenės organizacijoms ir vietos valdžios institucijoms, kad būtų užtikrintos Sąjungos vertybės bei interesai ir siekiama jos tikslų. Su pilietinės visuomenės organizacijomis ir vietos valdžios institucijomis turėtų būti tinkamai konsultuojamasi ir jos turėtų turėti galimybę laiku susipažinti su atitinkama informacija, kad galėtų tinkamai dalyvauti;	(46) Sąjunga turėtų skatinti glaudų konsultavimąsi ***ir prasmingą partnerystę*** su vietos valdžios institucijomis ir pilietine visuomene, taip pat remti jų dalyvavimą prisidedant prie darnaus vystymosi ir prie darnaus vystymosi tikslų įgyvendinimo vietos lygmeniu***, skirdama tinkamą biudžetą programuojamiems veiksmams, skirtiems pilietinės visuomenės organizacijoms, įskaitant moterų teisių organizacijas***. Sąjunga taip pat turėtų remti pilietinei visuomenei palankią aplinką, kurioje šios organizacijos galėtų veiksmingai atlikti savo darbą. Pagal Priemonę Sąjungos parama turėtų būti teikiama pilietinės visuomenės organizacijoms ir vietos valdžios institucijoms, kad būtų užtikrintos Sąjungos vertybės bei interesai ir siekiama jos tikslų. Su pilietinės visuomenės organizacijomis ir vietos valdžios institucijomis turėtų būti tinkamai konsultuojamasi ir jos turėtų turėti

galimybę laiku susipažinti su atitinkama informacija, kad jos galėtų ***informuoti apie prioritetus ir*** tinkamai ***bei prasmingai*** dalyvauti ***visuose programų proceso etapuose***;

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) įgyvendinant Priemonę turėtų būti vadovaujamasi lyčių lygybės, moterų ir mergaičių įgalėjimo, smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su šiais reiškiniais principais ir turėtų būti siekiama apsaugoti ir propaguoti moterų teises, laikantis ES moterų teisių veiksmų gairių[26], Lyčių lygybės strategijos[27], ES lyčių lygybės veiksmų planų ir atitinkamų Tarybos išvadų bei tarptautinių konvencijų, įskaitant Stambulo konvenciją dėl smurto prieš moteris[28]. Sustiprinus lyčių lygybę ir moterų įgalėjimą Sąjungos išorės veiksmuose, taip pat dedant daugiau pastangų pasiekti ES lyčių lygybės veiksmų planuose nurodytus būtiniausius veiklos rezultatų standartus, visi Sąjungos išorės veiksmai ir visas tarptautinis bendradarbiavimas būtų vykdomi laikantis lyčiai atžvalgaus ir pokyčius skatinančio požiūrio. Į Priemonę turėtų būti integruoti lyčių lygybės ir moterų bei mergaičių įgalėjimo aspektai, į kuriuos turi būti tinkamai atsižvelgiama vykdant visus veiksmus;	(47) įgyvendinant Priemonę turėtų būti vadovaujamasi lyčių lygybės, moterų ir mergaičių ***teisių principais ir turėtų būti siekiama apsaugoti, propaguoti ir įgyvendinti moterų teises laikantis tarptautinių įsipareigojimų, pavyzdžiui, Konvencijos dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims ir visapusiško bei veiksmingo Pekino deklaracijos ir veiksmų platformos įgyvendinimo, taip pat peržiūros konferencijų rezultatų, įskaitant įsipareigojimus dėl lytinės ir reprodukcinės sveikatos paslaugų bei teisių, JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 1325 ir vėlesnių rezoliucijų bei įsipareigojimų, išdėstytų*** Moterų teisių veiksmų gairėse[26], Lyčių lygybės strategijoje[27], ES lyčių lygybės veiksmų planuose, ***įskaitant ES veiksmų planą dėl moterų, taikos ir saugumo,*** atitinkamose Tarybos išvadose ir tarptautinėse konvencijose, įskaitant Stambulo konvenciją dėl smurto prieš moteris[28]. ***Įgyvendinimu turėtų būti užkertamas kelias visų formų smurtui dėl lyties, įskaitant su konfliktais susijusį seksualinį smurtą, ir su juo kovojama, taip pat turėtų būti sprendžiama daugialypės ir sąveikinės formos diskriminacijos problema ir užkertamas jai kelias.*** Sustiprinus ***tikslinius ir visuotinai integruotus veiksmus, susijusius su*** lyčių

lygybe ir moterų ***teisėmis*** Sąjungos išorės veiksmuose, ir pasiekus ES lyčių lygybės veiksmų planuose nurodytus būtiniausius veiklos rezultatų standartus, ***įskaitant tikslus išlaidų srityje***, visi Sąjungos išorės veiksmai ir visas tarptautinis bendradarbiavimas būtų vykdomi laikantis lyčiai atžvalgaus ir pokyčius skatinančio požiūrio***, kuris yra itin svarbus norint pasiekti darnų vystymąsi ir užtikrinti taiką bei saugumą***. Į Priemonę turėtų būti integruoti lyčių lygybės ir moterų bei mergaičių ***teisių*** aspektai, į kuriuos turi būti tinkamai atsižvelgiama vykdant visus veiksmus;

---

[26] Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Moterų teisių veiksmų gairės“ (COM(2025) 97 final).

[27] Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Lygybės sąjunga. 2020–2025 m. lyčių lygybės strategija“ (COM(2020) 152 final).

[28] „Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo“ (CETS Nr. 210) įsigaliojo 2014 m. rugpjūčio 1 d., https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list?module=treaty-detail&treatynum=210.

[26] Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Moterų teisių veiksmų gairės“ (COM(2025) 97 final).

[27] Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Lygybės sąjunga. 2020–2025 m. lyčių lygybės strategija“ (COM(2020) 152 final).

[28] „Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo“ (CETS Nr. 210) įsigaliojo 2014 m. rugpjūčio 1 d., https://www.coe.int/en/web/conventions/full-list?module=treaty-detail&treatynum=210.

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) Priemone turėtų būti remiami vaikai ir jaunimas, kurie yra pagrindinė	(48) Priemone turėtų būti remiami vaikai ir jaunimas, kurie yra pagrindinė

varomoji pokyčių jėga, ypač daug dėmesio skiriant jų poreikiams ir įgalėjimui. Ja turėtų būti siekiama užkirsti kelią diskriminacijai dėl amžiaus, etninės kilmės, religijos ir tikėjimo, negalios ar seksualinės orientacijos ir su ja kovoti. Priemone turėtų būti propaguojamos asmenų su negalia teisės, laikantis JT asmenų su negalia teisių konvencijos nuostatų[29];	varomoji pokyčių jėga, ypač daug dėmesio skiriant jų ***teisėms,*** poreikiams ir įgalėjimui***, laikantis JT Vaiko teisių konvencijos nuostatų***. Ja turėtų būti siekiama užkirsti kelią ***sąveikinės formos diskriminacijai, įskaitant diskriminaciją*** dėl amžiaus, etninės kilmės, religijos ir tikėjimo, negalios***, lyties*** ar seksualinės orientacijos ir su ja kovoti. Priemone turėtų būti propaguojamos asmenų su negalia teisės, laikantis JT asmenų su negalia teisių konvencijos[29] nuostatų;
[29] Asmenų su negalia teisių konvencija (ANTK) įsigaliojo 2008 m. gegužės 3 d., https://social.desa.un.org/issues/disability/crpd/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities-crpd#Fulltext.	[29] Asmenų su negalia teisių konvencija (ANTK) įsigaliojo 2008 m. gegužės 3 d., https://social.desa.un.org/issues/disability/crpd/convention-on-the-rights-of-persons-with-disabilities-crpd#Fulltext.
	Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
68 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(68) šiame reglamente nustatyti finansavimo būdai ir įgyvendinimo metodai turėtų būti pasirenkami remiantis tuo, ar jais galima pasiekti konkrečius veiksmų tikslus ir užtikrinti rezultatus, atsižvelgiant visų pirma į kontrolės išlaidas, administracinę naštą ir tikėtiną reikalavimų nesilaikymo riziką. Pasirenkant turėtų būti atsižvelgiama į fiksuotųjų sumų, vieneto įkainių ir fiksuotųjų normų naudojimo galimybes, taip pat ir į su atitinkamos operacijos išlaidomis nesusijusį finansavimą, kaip nurodyta Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 125 straipsnio 1 dalies a punkte. Sąjunga turėti galimybę biudžeto vykdymo užduotis pagal Reglamento (ES) 2024/2509 62 straipsnio 1 dalies c punkto viii papunktį pavesti vykdyti Sąjungos	(68) šiame reglamente nustatyti finansavimo būdai ir įgyvendinimo metodai turėtų būti pasirenkami remiantis tuo, ar jais galima pasiekti konkrečius veiksmų tikslus ir užtikrinti rezultatus, atsižvelgiant visų pirma į kontrolės išlaidas, administracinę naštą ir tikėtiną reikalavimų nesilaikymo riziką***, taip pat į poreikį gerbti pagrindines teises, lyčių lygybę, lyčių aspekto integravimą, nediskriminavimą ir darnų vystymąsi, laikantis Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 6 straipsnio 3 dalyje ir 33 straipsnio 2 dalies e ir f punktuose nustatytų horizontaliųjų principų ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos nuostatų***. Pasirenkant turėtų būti atsižvelgiama į fiksuotųjų sumų, vieneto įkainių ir fiksuotųjų normų naudojimo

saugumo studijų institutui ir Europos saugumo ir gynybos koledžui, kad būtų įgyvendinti veiksmai pagal Priemonę;

galimybes, taip pat ir į su atitinkamos operacijos išlaidomis nesusijusį finansavimą, kaip nurodyta Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 125 straipsnio 1 dalies a punkte. Sąjunga turėtų turėti galimybę biudžeto vykdymo užduotis pagal Reglamento (ES) 2024/2509 62 straipsnio 1 dalies c punkto viii papunktį pavesti vykdyti Sąjungos saugumo studijų institutui ir Europos saugumo ir gynybos koledžui, kad būtų įgyvendinti veiksmai pagal Priemonę;

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
86 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(86) siekiant iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais iš dalies keičiami II priede išvardyti konkretūs tikslai, OPV kriterijus atitinkančių išlaidų procentinė dalis, didžiausios biudžeto garantijos sumos ir atidėjinių normos. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[39] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	(86) siekiant iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus, kuriais iš dalies keičiami II priede išvardyti konkretūs tikslai, didžiausios biudžeto garantijos sumos ir atidėjinių normos. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[39] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

[39] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

[39] Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl geresnės teisėkūros (OL L 123, 2016 5 12, p. 1–14, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
91 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(91) Priemonė turi būti įgyvendinama pagal Reglamentą (ES, Euratomas) [XXX] (Veiklos rezultatų reglamentas), kuriuo nustatomos biudžeto išlaidų stebėjimo ir veiklos rezultatų peržiūros sistemos taisyklės, įskaitant taisykles, kuriomis užtikrinamas vienodas reikšmingos žalos nedarymo ir lyčių lygybės principų, nurodytų atitinkamai Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 33 straipsnio 2 dalies d ir f punktuose, taikymas, Sąjungos programų ir veiklos rezultatų stebėsenos ir ataskaitų apie juos teikimo taisykles, Sąjungos finansavimo portalo sukūrimo taisykles, programų vertinimo taisykles, taip pat kitas horizontaliąsias visoms Sąjungos programoms taikytinas nuostatas, kaip antai nuostatas dėl informavimo, komunikacijos ir matomumo;	(91) Priemonė turi būti įgyvendinama pagal Reglamentą (ES, Euratomas) [XXX] (Veiklos rezultatų reglamentas), kuriuo nustatomos biudžeto išlaidų stebėjimo ir veiklos rezultatų peržiūros sistemos taisyklės, įskaitant taisykles, kuriomis užtikrinamas vienodas reikšmingos žalos nedarymo ir lyčių lygybės principų, nurodytų atitinkamai Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 33 straipsnio 2 dalies d ir f punktuose, taikymas***, biudžetą su išdirbiais ir rezultatų rodikliais sudarant atsižvelgiant į lyčių aspektą***, Sąjungos programų ir veiklos rezultatų stebėsenos ir ataskaitų apie juos teikimo taisykles, Sąjungos finansavimo portalo sukūrimo taisykles, programų vertinimo taisykles, taip pat kitas horizontaliąsias visoms Sąjungos programoms taikytinas nuostatas, kaip antai nuostatas dėl informavimo, komunikacijos ir matomumo;

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento

4 straipsnio 1 dalies a punkto

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) visame pasaulyje saugoti ir skatinti Sąjungos vertybes ir interesus, siekiant Sąjungos išorės veiksmų tikslų ir laikantis jų principų, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnio 5 dalyje ir 8 bei 21 straipsniuose;	a) visame pasaulyje saugoti ir skatinti Sąjungos vertybes ir interesus, siekiant Sąjungos išorės veiksmų tikslų ir laikantis jų principų, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnio 5 dalyje ir 8 bei 21 straipsniuose***, taip pat SESV 208 straipsnyje***; ***taip remti skurdo mažinimą ir panaikinimą, skatinti darnų vystymąsi, taiką ir saugumą, propaguoti ir remti demokratiją, teisinę valstybę, žmogaus teises, įskaitant moterų teises ir lyčių lygybę, ir spręsti klimato kaitos ir biologinės įvairovės nykimo problemas;***

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) prisidėti prie daugiašališkumo ir taisyklėmis grindžiamos tarptautinės tvarkos skatinimo, tarptautinių įsipareigojimų ir tikslų, kuriems Sąjunga pritarė, visų pirma darnaus vystymosi tikslų, Darbotvarkės iki 2030 m., Paryžiaus susitarimo ir Kunmingo ir Monrealio pasaulinės biologinės įvairovės strategijos, įgyvendinimo;	b) prisidėti prie daugiašališkumo ir taisyklėmis grindžiamos tarptautinės tvarkos***, kurios pagrindas – tarptautinė žmogaus teisių teisė ir Jungtinės Tautos –*** skatinimo, tarptautinių įsipareigojimų ir tikslų, kuriems Sąjunga pritarė, visų pirma darnaus vystymosi tikslų, nustatytų Darbotvarkėje iki 2030 m., Paryžiaus susitarime ir Kunmingo ir Monrealio pasaulinės biologinės įvairovės strategijoje***, taip pat Pekino deklaracijoje ir veiksmų platformoje***, įgyvendinimo;

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Ne mažiau kaip 90 proc. išlaidų pagal šią priemonę atitinka OPV kriterijus (OPV tikslus), taip padedant įgyvendinti bendrus OPV įsipareigojimus, įskaitant įsipareigojimus dėl mažiausiai išsivysčiusių šalių. Jei Priemonės įgyvendinimo laikotarpiu šalis partnerė nebeatitinka OPV tinkamumo finansuoti reikalavimų, išlaidos, dėl kurių įsipareigota tai šaliai partnerei po to, kai ji nebeatitiko tinkamumo finansuoti reikalavimų, neįtraukiamos į OPV tikslo vertinimą. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytos išlaidos neįtraukiamos į OPV tikslo vertinimą.	5. Ne mažiau kaip ***93 proc.*** išlaidų pagal šią priemonę atitinka OPV kriterijus (OPV tikslus), taip padedant įgyvendinti bendrus OPV įsipareigojimus, įskaitant įsipareigojimus dėl mažiausiai išsivysčiusių šalių. Jei Priemonės įgyvendinimo laikotarpiu šalis partnerė nebeatitinka OPV tinkamumo finansuoti reikalavimų, išlaidos, dėl kurių įsipareigota tai šaliai partnerei po to, kai ji nebeatitiko tinkamumo finansuoti reikalavimų, neįtraukiamos į OPV tikslo vertinimą. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytos išlaidos neįtraukiamos į OPV tikslo vertinimą.

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Ne mažiau kaip 50 proc. išlaidų pagal Priemonę skiriama žmogaus socialinei raidai ir socialinei įtraukčiai, įskaitant galimybę naudotis kokybiškomis pagrindinėmis socialinėmis paslaugomis, sveikatos priežiūros paslaugomis, švietimo, lytinės ir reprodukcinės sveikatos paslaugomis bei teisėmis, turėti maisto ir vandens, taip pat turėti galimybę naudotis sanitarijos paslaugomis ir socialine apsauga, visų pirma labiausiai marginalizuotiems asmenims. Komisija užtikrina, kad į šį tikslą būtų atsižvelgta pagal Priemonę vykdomų veiksmų programavimo, įgyvendinimo, stebėsenos ir ataskaitų teikimo procesuose.

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 5 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5b. Ne mažiau kaip 50 proc. Priemonės išlaidų skiriama mažiausiai išsivysčiusioms šalims ir kitoms šalims partnerėms, esančioms nestabiliose ir konflikto paveiktose situacijose.

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Sąjunga sutelkia savo priemones ten, kur jos gali padaryti didžiausią transformacinį poveikį, siekdama remti darnų vystymąsi ir atsižvelgti į strateginius Sąjungos interesus.	1. Sąjunga sutelkia savo priemones į transformacinį poveikį, siekdama remti darnų ***ir įtraukų*** vystymąsi, ***taiką ir saugumą šalyse partnerėse*** ir atsižvelgti į strateginius Sąjungos interesus.

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Sąjunga toliau vykdo veiklą itin nestabiliomis aplinkybėmis, konfliktų zonose ir kitomis sudėtingomis aplinkybėmis.	Sąjunga toliau vykdo veiklą itin nestabiliomis aplinkybėmis, konfliktų zonose ir kitomis sudėtingomis aplinkybėmis***, kad pašalintų pagrindines pažeidžiamumo priežastis, ir įtraukiai bei atsižvelgdama į lyčių aspektą dalyvauja taikos procesuose, įskaitant konfliktų prevenciją, sprendimą, tarpininkavimą ir stabilizavimą***.

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Krizių, pokrizinių ar itin nestabilios padėties atveju deramai atsižvelgiama į specialius atitinkamų šalių partnerių ar regionų gyventojų poreikius. Tais atvejais, kai šalys partnerės ar regionai partneriai yra tiesiogiai atsidūrę krizinėje, pokrizinėje ar itin nestabilioje padėtyje arba yra tokių padėčių paveikti, ypatingas dėmesys skiriamas visų atitinkamų subjektų paramos ir veiksmų koordinavimo stiprinimui siekiant padėti nuo ekstremaliosios padėties pereiti prie darnaus vystymosi ir stabilios taikos, užtikrinant tarptautinio bendradarbiavimo ir humanitarinės pagalbos nuoseklumą pagal humanitarinės pagalbos, vystymosi ir taikos sąsają.	Krizių, pokrizinių ar itin nestabilios padėties atveju deramai atsižvelgiama į specialius atitinkamų šalių partnerių ar regionų gyventojų poreikius. Tais atvejais, kai šalys partnerės ar regionai partneriai yra tiesiogiai atsidūrę krizinėje, pokrizinėje ar itin nestabilioje padėtyje arba yra tokių padėčių paveikti, ypatingas dėmesys skiriamas visų atitinkamų subjektų paramos ir veiksmų koordinavimo stiprinimui siekiant padėti nuo ekstremaliosios padėties pereiti prie darnaus vystymosi ir stabilios taikos, užtikrinant tarptautinio bendradarbiavimo ir humanitarinės pagalbos nuoseklumą pagal humanitarinės pagalbos, vystymosi ir taikos sąsają***, be kita ko investuojant į moterų taikos kūrėjų vietos lygmens taikos pastangas***.

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Palaikydama dialogą ir bendradarbiaudama su šalimis partnerėmis, regionais partneriais ir pilietine visuomene, be kita ko, imdamasi veiksmų tarptautiniuose forumuose, Sąjunga siekia skatinti, plėtoti ir stiprinti demokratijos, gero valdymo, teisinės valstybės ir pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms principus, kuriais ji yra pagrįsta.	3. Palaikydama dialogą ir bendradarbiaudama su šalimis partnerėmis, regionais partneriais ir pilietine visuomene, be kita ko, imdamasi veiksmų tarptautiniuose forumuose, Sąjunga siekia skatinti, plėtoti ir stiprinti demokratijos, gero valdymo, teisinės valstybės ir pagarbos ***tarptautinei teisei,*** žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms***, įskaitant moterų teises ir lyčių lygybę***, principus,

kuriais ji yra pagrįsta.

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pagal šią priemonę vykdomiems veiksmams taikomas žmogaus teisėmis grindžiamas požiūris, apimantis visas žmogaus teises. Šis požiūris grindžiamas principu „nė vieno nepalikti nuošalyje“, lygybe, nediskriminavimu bet kokiu pagrindu, be kita ko, asmenų su negalia atžvilgiu.	4. Pagal šią priemonę vykdomiems veiksmams taikomas žmogaus teisėmis grindžiamas požiūris, apimantis visas žmogaus teises***, ir jais remiami teisių turėtojai jiems reikalaujant savo teisių, vadovaujantis horizontaliaisiais principais, nustatytais Reglamento (ES, Euratomas) 2024/2509 6 straipsnio 3 dalyje ir 33 straipsnio 2 dalies e ir f punktuose bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, užtikrinant, kad visais veiksmais būtų paisoma Sąjungos vertybių, pagrindinių teisių, lyčių lygybės, lyčių aspekto integravimo***, nediskriminavimo bet kokiu pagrindu, be kita ko, asmenų su negalia atžvilgiu***, taip pat būtų siekiama darnaus vystymosi ir laikomasi principo „nė vieno nepalikti nuošalyje“***.

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Priemone skatinama lyčių lygybė ir mergaičių bei moterų įgalėjimas, taip pat užkertamas kelias smurtui prieš moteris ir smurtui šeimoje ir su jais kovojama. Ja taip pat daug dėmesio skiriama vaiko teisėms ir jaunimo apsaugai bei įgalėjimui.	5. Priemone skatinama lyčių lygybė ir mergaičių bei moterų ***teisės ir nediskriminavimas, vykdant tikslinius ir integruotus veiksmus pagal lyčių lygybės veiksmų planus. Ji taip pat užkerta kelią visų formų smurtui dėl lyties ir su juo***

kovoja. Priemone taip pat daug dėmesio skiriama ***vaiko bei jaunimo teisėms ir jų apsaugai bei įgalėjimui***.

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnio 10 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
10. Komisija reguliariai keičiasi informacija su pilietine visuomene Sąjungoje.	10. Komisija ***prasmingai bendradarbiauja palaikydama tvirtesnį dialogą ir*** reguliariai ***keisdamasi*** informacija su pilietine visuomene Sąjungoje.

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento
10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pagal Reglamentą (ES, Euratomas) [XXX] [Veiklos rezultatų reglamentas] į Priemonės programas ir veiksmus integruojami aspektai, susiję su kova su klimato kaita, aplinkos apsauga ir lyčių lygybe. Į tuos prioritetus atsižvelgiama rengiant ir įgyvendinant veiksmus pagal Priemonę, siekiant gauti papildomos naudos ir nuosekliai pasiekti įvairius tikslus.	Pagal Reglamentą (ES, Euratomas) [XXX] [Veiklos rezultatų reglamentas] į Priemonės programas ir veiksmus integruojami aspektai, susiję su kova su klimato kaita, aplinkos apsauga ir lyčių lygybe. Į tuos prioritetus atsižvelgiama rengiant ir įgyvendinant veiksmus pagal Priemonę, siekiant gauti papildomos naudos ir nuosekliai pasiekti įvairius tikslus. ***Siekiant pagal Priemonę užtikrinti integruotą ir tikslinį požiūrį į lyčių lygybę, reikia atlikti lyčių aspekto analizę, kuria remiantis būtų galima parengti programas ir intervencines priemones, įskaitant daugiametes orientacines programas, ir ne mažiau kaip 85 proc. visos ES OPV skiriama programoms, kurių pagrindinis arba svarbus tikslas yra***

	lyčių lygybė, kaip apibrėžta EBPO Paramos vystymuisi komiteto lyčių lygybės politikos rodiklyje. Bent 20 proc. ES OPV skiriama į lyčių lygybę orientuotiems projektams, kurių pagrindinis tikslas yra lyčių aspektas, ir bent 5 proc. ES OPV skiriama moterų teisių organizacijoms remti.

Or. en

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) veiksmai, kiek įmanoma, grindžiami Sąjungos, valstybių narių ir atitinkamų šalių partnerių, įskaitant nacionalines, regionines ir vietos valdžios institucijas, dialogu, įtraukiant pilietinę visuomenę;	a) veiksmai, kiek įmanoma, grindžiami Sąjungos, valstybių narių ir atitinkamų šalių partnerių, įskaitant nacionalines, regionines ir vietos valdžios institucijas, dialogu, įtraukiant pilietinę visuomenę***, įskaitant moterų teisių organizacijas***;

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento
14 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) šalių partnerių ir regionų partnerių prioritetais, nustatytais remiantis 1 dalyje nurodytu dialogu, taip pat atsižvelgiant į nacionalinę ar regioninę strategiją ir planą;	a) šalių partnerių ir regionų partnerių prioritetais, nustatytais remiantis 1 dalyje nurodytu dialogu, taip pat atsižvelgiant į nacionalinę ar regioninę strategiją ir planą***, taip pat pilietinės visuomenės prioritetais***;

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Atsižvelgiant į šio straipsnio 10 dalį, viešųjų pirkimų, dotacijų ir apdovanojimų skyrimo procedūrose taip pat gali dalyvauti tarptautinės organizacijos.	4. Atsižvelgiant į šio straipsnio 10 dalį, viešųjų pirkimų, dotacijų ir apdovanojimų skyrimo procedūrose taip pat gali dalyvauti tarptautinės organizacijos ***ir vietos pilietinės visuomenės organizacijos***.

Or. en

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) mažos vertės dotacijoms, skirtoms žmogaus teisių gynėjų skubiems apsaugos veiksmams ir poreikiams finansuoti, be kita ko, pasitelkiant žmogaus teisių gynėjų, kuriems gresia pavojus, apsaugos mechanizmus, taip pat tarpininkams ir kitiems pilietinės visuomenės subjektams, dalyvaujantiems su krize ir ginkluotu konfliktu susijusiame dialoge, konfliktų sprendimo, susitaikymo ir taikos kūrimo procesuose, kai tikslinga, be bendro finansavimo poreikio;	a) mažos vertės dotacijoms, skirtoms žmogaus teisių gynėjų***, įskaitant žmogaus teisių gynėjas moteris,*** skubiems apsaugos veiksmams ir poreikiams finansuoti, be kita ko, pasitelkiant žmogaus teisių gynėjų, kuriems gresia pavojus, apsaugos mechanizmus, taip pat tarpininkams ir kitiems pilietinės visuomenės subjektams, dalyvaujantiems su krize ir ginkluotu konfliktu susijusiame dialoge, konfliktų sprendimo, susitaikymo ir taikos kūrimo procesuose, kai tikslinga, be bendro finansavimo poreikio;

Or. en

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) dotacijoms, kai tikslinga, be bendro finansavimo poreikio, skirtoms finansuoti veiksmams sudėtingiausiomis sąlygomis,	b) dotacijoms, kai tikslinga, be bendro finansavimo poreikio, skirtoms finansuoti veiksmams sudėtingiausiomis sąlygomis,

kai skelbti kvietimą teikti pasiūlymus būtų netikslinga, įskaitant situacijas, kai menkai užtikrinamos pagrindinės teisės, be kita ko, esama žmogaus teisių pažeidimo, kyla grėsmė demokratinėms institucijoms, eskaluojama krizė arba ginkluotas konfliktas, kai kyla didžiausias pavojus žmonių saugumui arba kai žmogaus teisių organizacijos ir gynėjai, tarpininkai bei kiti pilietinės visuomenės subjektai, dalyvaujantys su krizėmis ir ginkluotais konfliktais susijusiame dialoge, susitaikymo ir taikos kūrimo veikloje, veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis; tokios dotacijos neviršija 1 000 000 EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o jei atsiranda objektyvių ir nenumatytų kliūčių joms įgyvendinti, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;	kai skelbti kvietimą teikti pasiūlymus būtų netikslinga, įskaitant situacijas, kai menkai užtikrinamos pagrindinės teisės, be kita ko, esama žmogaus teisių pažeidimo, kyla grėsmė demokratinėms institucijoms, eskaluojama krizė arba ginkluotas konfliktas, kai kyla didžiausias pavojus žmonių saugumui arba kai žmogaus teisių organizacijos ir gynėjai, tarpininkai bei kiti pilietinės visuomenės subjektai, dalyvaujantys su krizėmis ir ginkluotais konfliktais susijusiame dialoge, susitaikymo ir taikos kūrimo veikloje, ***ypatingą dėmesį skiriant moterims aktyvistėms,*** veikia pačiomis sudėtingiausiomis sąlygomis; tokios dotacijos neviršija 1 000 000 EUR, jų trukmė negali būti ilgesnė kaip 18 mėnesių, o jei atsiranda objektyvių ir nenumatytų kliūčių joms įgyvendinti, ši trukmė gali būti pratęsta dar 12 mėnesių;

Or. en

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 6 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformų vykdymo sutartis, grindžiama šalies atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir šalių partnerių įsipareigojimu, atsižvelgiant į jų rezultatus ir pažangą visuotinių vertybių, demokratijos, žmogaus teisių ir teisinės valstybės srityse, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystes. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą, papildant partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir geriau jas išleisti, kad būtų remiamas tvarus, integracinis ekonomikos augimas ir deramos darbo vietų kūrimas, be kita ko, jaunimui, skurdo panaikinimas, nelygybės mažinimas ir	Parama biudžetui, be kita ko, pagal sektorių reformų vykdymo sutartis, grindžiama šalies atsakomybe, tarpusavio atskaitomybe ir šalių partnerių įsipareigojimu, atsižvelgiant į jų rezultatus ir pažangą visuotinių vertybių, demokratijos, žmogaus teisių***, lyčių lygybės*** ir teisinės valstybės srityse, ir ja siekiama stiprinti Sąjungos ir šalių partnerių partnerystes. Ji apima aktyvesnį dialogą politikos klausimais, gebėjimų stiprinimą ir geresnį valdymą, papildant partnerių pastangas surinkti daugiau lėšų ir geriau jas išleisti, kad būtų remiamas tvarus, integracinis ekonomikos augimas ir deramos darbo vietų kūrimas, be kita ko, jaunimui, skurdo panaikinimas, nelygybės

demokratijos bei taikios visuomenės kūrimas ir konsolidavimas. Parama biudžetui taip pat prisidedama prie lyčių lygybės.	mažinimas ir demokratijos bei taikios visuomenės kūrimas ir konsolidavimas. Parama biudžetui taip pat prisidedama prie lyčių lygybės.

Or. en

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) remiantis plėtros politikos sistema stiprinti plėtros proceso pagrindinius principus, įskaitant demokratiją, teisinę valstybę, ekonominius kriterijus, viešojo administravimo reformą, nepriklausomas ir veiksmingas teismines institucijas, pagrindines teises, viešuosius pirkimus, statistiką ir finansų kontrolę, teisingumą, laisvę ir saugumą;	b) remiantis plėtros politikos sistema stiprinti plėtros proceso pagrindinius principus, įskaitant demokratiją, teisinę valstybę, ekonominius kriterijus, viešojo administravimo reformą, nepriklausomas ir veiksmingas teismines institucijas, pagrindines teises***, lyčių lygybę***, viešuosius pirkimus, statistiką ir finansų kontrolę, teisingumą, laisvę ir saugumą;

Or. en

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 2 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) stiprinti teisinę valstybę, įskaitant kovą su korupcija ir jos prevenciją, ir pagarbą žmogaus teisėms bei pagrindinėms laisvėms, be kita ko, kovojant su diskriminacija ir skatinant lyčių lygybę, moterų ir mergaičių teises ir įgalėjimą, taip pat užkertant kelią smurtui prieš moteris bei smurtui šeimoje ir kovojant su juo. Sudaryti palankesnes sąlygas teisminiam bendradarbiavimui, propaguoti vaikų teises ir neįgaliųjų teises bei prieinamumą, stiprinti nusikaltimų aukų teises ir prisidėti prie demokratijos bei politinio stabilumo	c) stiprinti teisinę valstybę, įskaitant kovą su korupcija ir jos prevenciją, ir pagarbą žmogaus teisėms bei pagrindinėms laisvėms, be kita ko, kovojant su diskriminacija ir skatinant lyčių lygybę, moterų ir mergaičių teises ir įgalėjimą, ***naikinant visų formų*** smurtą ***dėl lyties ir užtikrinant galimybę naudotis lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugomis bei teisėmis***. Sudaryti palankesnes sąlygas teisminiam bendradarbiavimui, propaguoti vaikų teises ir neįgaliųjų teises bei prieinamumą,

stiprinimo;	stiprinti nusikaltimų aukų teises ir prisidėti prie demokratijos bei politinio stabilumo stiprinimo;

Or. en

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 2 punkto e a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) remti visapusišką Moterų, taikos ir saugumo darbotvarkės įgyvendinimą, be kita ko, stiprinant visapusišką, lygiateisį ir prasmingą moterų ir mergaičių dalyvavimą ir lyderystę visais taikos proceso etapais, konfliktų prevencijos ir sprendimo, taip pat atkūrimo ir atstatymo procesuose;

Or. en

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 2 punkto p papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
p) stiprinti ekonominį ir socialinį vystymąsi bei įtrauktį, ypatingą dėmesį skiriant moterims, vaikams ir jaunimui, be kita ko, užkertant kelią protų nutekėjimui, remiant pažeidžiamas bendruomenes, skatinant lygybę, kultūrinę įtrauktį, kokybišką švietimą, mokymą, perkvalifikavimą ir kvalifikacijos kėlimą, taip pat užimtumo politiką, darbuotojų teises ir veiksmingas socialinės apsaugos sistemas;	p) stiprinti ekonominį ir socialinį vystymąsi bei įtrauktį, ypatingą dėmesį skiriant moterims, vaikams, jaunimui ***ir asmenims su negalia***, be kita ko, užkertant kelią protų nutekėjimui, remiant pažeidžiamas bendruomenes, skatinant ***lygybę, įskaitant lyčių*** lygybę, kultūrinę įtrauktį, kokybišką švietimą, mokymą, perkvalifikavimą ir kvalifikacijos kėlimą, taip pat užimtumo politiką, darbuotojų teises ir veiksmingas socialinės apsaugos sistemas;

Or. en

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) remti Ukrainos atsigavimą, atstatymą ir modernizavimą jai rengiantis narystei – šalinti Rusijos agresijos karo Ukrainoje socialinius, ekonominius, saugumo bei aplinkos padarinius ir padėti atkurti gyvybiškai svarbią infrastruktūrą, įskaitant energetikos, transporto ir skaitmeninę, ir taip prisidėti prie socialinės sanglaudos, atsparumo ir laisvos, kultūriškai gyvybingos Ukrainos visuomenės atsigavimo po karo, be kita ko, remiant kultūrą bei kultūros paveldą ir sudarant socialines bei ekonomines sąlygas šalies viduje perkeltiems asmenims ir asmenims, kuriems taikoma laikinoji apsauga, kad jie galėtų grįžti į Ukrainą, kai tik leis sąlygos, taip pat reintegruoti veteranus;	b) remti Ukrainos atsigavimą, atstatymą ir modernizavimą jai rengiantis narystei – šalinti Rusijos agresijos karo Ukrainoje socialinius, ekonominius, saugumo bei aplinkos padarinius***, taip pat nelygybės padarinius,*** ir padėti atkurti gyvybiškai svarbią infrastruktūrą, įskaitant energetikos, transporto ir skaitmeninę, ir stiprinti lyčių lygybę bei moterų teises***, spartinant lyčiai atžvalgių reformų įgyvendinimą ir skatinant institucijas savo reikalavimus suderinti su ES lyčių lygybės reikalavimais***, taip prisidėti prie socialinės sanglaudos, atsparumo ir laisvos, kultūriškai gyvybingos Ukrainos visuomenės atsigavimo po karo, be kita ko, remiant kultūrą bei kultūros paveldą ir sudarant socialines bei ekonomines sąlygas šalies viduje perkeltiems asmenims ir asmenims, kuriems taikoma laikinoji apsauga, kad jie galėtų grįžti į Ukrainą, kai tik leis sąlygos, taip pat reintegruoti veteranus;

Or. en

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) remti pastangas užtikrinti atskaitomybę Rusijos agresijos karo kontekste, įskaitant pagalbą tiriant Ukrainoje ir prieš ją įvykdytus tarptautinius nusikaltimus, visų pirma susijusius su agresijos nusikaltimu, ir vykdant baudžiamąjį persekiojimą už juos, taip pat	c) remti pastangas užtikrinti atskaitomybę Rusijos agresijos karo kontekste, įskaitant pagalbą tiriant Ukrainoje ir prieš ją ***bei ukrainiečius įvykdytus tarptautinius nusikaltimus, įskaitant su konfliktais susijusį seksualinį smurtą***, visų pirma susijusius su agresijos

pereinamojo laikotarpio teisingumo ir atskaitomybės mechanizmus, įskaitant Specialųjį tribunolą dėl agresijos nusikaltimo prieš Ukrainą.	nusikaltimu, ir vykdant baudžiamąjį persekiojimą už juos, taip pat pereinamojo laikotarpio teisingumo ir atskaitomybės mechanizmus, įskaitant Specialųjį tribunolą dėl agresijos nusikaltimo prieš Ukrainą.

Or. en

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 2 punkto a a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) remti visapusišką Moterų, taikos ir saugumo darbotvarkės įgyvendinimą, be kita ko, stiprinant visapusišką, lygiateisį ir prasmingą moterų ir mergaičių dalyvavimą ir lyderystę visais taikos proceso etapais, konfliktų prevencijos ir sprendimo, taip pat atkūrimo ir atstatymo procesuose;

Or. en

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3) Propaguoti ir saugoti demokratiją, teisinę valstybę, žmogaus teises, gerą valdymą, žmogaus socialinę raidą ir žmonių tarpusavio santykius:	3) Propaguoti ir saugoti demokratiją, teisinę valstybę, žmogaus teises, gerą valdymą, ***lyčių lygybę,*** žmogaus socialinę raidą ir žmonių tarpusavio santykius:

Or. en

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento

II priedo 3 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) apsaugoti visuomenės, pilietinių bei nevalstybinių subjektų ir nepriklausomos žiniasklaidos erdvę veikti; remti kovą su užsienio vykdomu manipuliavimu informacija ir kišimusi, remti vietos ir regioninius pajėgumus žmogaus teisių apsaugos srityje, įskaitant nacionalines žmogaus teisių institucijas;	b) apsaugoti visuomenės, pilietinių bei nevalstybinių subjektų ir nepriklausomos žiniasklaidos erdvę veikti; remti kovą su užsienio vykdomu manipuliavimu informacija ir kišimusi;

Or. en

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) remti žmogaus teisių gynėjus, įskaitant moteris, ir vietos bei regioninius pajėgumus žmogaus teisių apsaugos srityje, įskaitant nacionalines žmogaus teisių institucijas;

Or. en

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto b b papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	bb) remti moterų teisių organizacijas, kurios yra pagrindinė lyčių lygybės, darnaus vystymosi, skurdo mažinimo ir taikos bei saugumo varomoji jėga;

Or. en

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) saugoti ir propaguoti žmogaus teises, lyčių lygybę, vaikų teises bei asmenų su negalia teises ir kovoti su vaikų darbu ir diskriminacija bet kokiu pagrindu;	c) saugoti ir propaguoti žmogaus teises, ***moterų teises***, lyčių lygybę, ***lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises,*** vaikų teises, asmenų su negalia, ***mažumoms priklausančių asmenų, lesbiečių, gėjų, biseksualių, translyčių ir interseksualių (LGBTI) asmenų teises ir čiabuvių tautų teises, kaip išdėstyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių (UNDRIP);*** kovoti su vaikų darbu ir diskriminacija bet kokiu pagrindu ***ir bet kokia forma, įskaitant tų asmenų, kurie susiduria su daugialype ir sąveikinės formos diskriminacija, ir propaguoti lygybės ir nediskriminavimo principą;***

Or. en

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto c a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) stiprinti pagarbą žmogaus teisėms ir tarptautinei bei humanitarinei teisei, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamiausių asmenų apsaugai;

Or. en

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto d papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) gerinti švietimo, sveikatos priežiūros ir galimybių naudotis sveikatos priežiūros produktais bei socialinės	d) gerinti švietimo, sveikatos priežiūros ir galimybių naudotis sveikatos priežiūros produktais, ***įskaitant lyrinės ir***

apsaugos sistemomis kokybę ir aktualumą; skatinti visuotinę sveikatos apsaugą;	***reprodukcinės sveikatos paslaugas ir prekes,*** bei socialinės apsaugos sistemomis kokybę ir aktualumą; skatinti visuotinę sveikatos apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto e papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) spartinti skaitmeninę pertvarką siekiant atverti visuomenines ir ekonomines galimybes tiek privačiajame, tiek viešajame sektoriuose. Plėtoti saugią ir patikimą skaitmeninę infrastruktūrą siekiant paremti būsimus pagrindinių ekonomikos ir ypatingos svarbos sektorių pokyčius. Plėtoti duomenų ir DI ekonomiką, be kita ko, remiant DI inovacijų ekosistemas. Remti veiksmus, kuriais siekiama panaikinti skaitmeninę atskirtį, ir užtikrinti prieinamus, įperkamus, įtraukius ir saugius skaitmeninio junglumo sprendimus;	e) ***įtraukiai*** spartinti skaitmeninę pertvarką siekiant atverti visuomenines ir ekonomines galimybes tiek privačiajame, tiek viešajame sektoriuose. Plėtoti saugią ir patikimą skaitmeninę infrastruktūrą siekiant paremti būsimus pagrindinių ekonomikos ir ypatingos svarbos sektorių pokyčius. Plėtoti duomenų ir DI ekonomiką, be kita ko, remiant DI inovacijų ekosistemas. Remti veiksmus, kuriais siekiama panaikinti skaitmeninę atskirtį, ***be kita ko, mažinti lyčių atskirtį***, ir užtikrinti prieinamus, įperkamus, įtraukius ir saugius skaitmeninio junglumo sprendimus;

Or. en

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remti tvarią, saugią, patikimą ir atsparią infrastruktūrą bei junglumą, be kita ko, stiprinant tvarų ir saugų kelių, geležinkelių, oro bei jūrų transportą ir skatinant pažangų, įtraukų bei tvarų judumą ir tvarių degalų naudojimą;	a) remti tvarią, saugią, patikimą, ***įtraukią*** ir atsparią infrastruktūrą bei junglumą, be kita ko, stiprinant tvarų ir saugų kelių, geležinkelių, oro bei jūrų transportą ir skatinant pažangų, įtraukų bei tvarų judumą ir tvarių degalų naudojimą;

Or. en

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) stiprinti skaitmeninę ir kosmoso ekonomiką, remti veiksmus, kuriais siekiama panaikinti skaitmeninę atskirtį, plėtoti saugią ir patikimą skaitmeninę infrastruktūrą, propaguoti į žmogų orientuotą skaitmeninį valdymą, įskaitant modernių duomenų valdymo ir apsaugos sistemų, skirtų saugiems duomenų srautams, plėtojimą, kurti duomenų ir DI ekonomiką, be kita ko, teikiant paramą DI inovacijų ekosistemoms; remti kibernetinį saugumą ir kibernetinių pajėgumų stiprinimą;	b) stiprinti skaitmeninę ir kosmoso ekonomiką, remti veiksmus, kuriais siekiama panaikinti skaitmeninę atskirtį, ***be kita ko, mažinti lyčių atskirtį siekiant užtikrinti prieinamus, įperkamus, įtraukius ir saugius skaitmeninio junglumo ryšių sprendimus,*** plėtoti saugią ir patikimą skaitmeninę infrastruktūrą, propaguoti į žmogų orientuotą skaitmeninį valdymą, įskaitant modernių duomenų valdymo ir apsaugos sistemų, skirtų saugiems duomenų srautams, plėtojimą, kurti duomenų ir DI ekonomiką, be kita ko, teikiant paramą DI inovacijų ekosistemoms; remti kibernetinį saugumą ir kibernetinių pajėgumų stiprinimą;

Or. en

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto d a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) remti moterų ekonominį įgalėjimą ir visapusišką moterų ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių įgyvendinimą, be kita ko, gerinant moterų prieigą prie ekonominių išteklių, žemės nuosavybės, finansinių paslaugų ir deramo darbo, remiant moteris verslininkes bei moterų vadovaujamas MVĮ ir skatinant moterų dalyvavimą priimant ekonominius sprendimus;

Or. en

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remti geresnes galimybes gauti išsilavinimą, naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis bei sveikatos priežiūros produktais ir gerinti jų kokybę, taip pat remti apsirūpinimo maistu bei mitybos saugumą ir propaguoti prieigą prie klimato kaitai atsparaus ir saugaus vandens tiekimo, sanitarijos ir atliekų tvarkymo paslaugų;	a) remti geresnes galimybes gauti išsilavinimą, ***be kita ko gerinant mergaičių galimybes gauti išsilavinimą,*** ir galimybes naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis bei sveikatos priežiūros produktais***, stiprinant viešųjų paslaugų teikimo sistemas, remiant sveikatos sistemas ir propaguojant lytinę bei reprodukcinę sveikatą ir teises,*** ir gerinti jų kokybę, taip pat remti apsirūpinimo maistu bei mitybos saugumą ir propaguoti prieigą prie klimato kaitai atsparaus ir saugaus vandens tiekimo, sanitarijos ir atliekų tvarkymo paslaugų;

Or. en

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***skatinti*** lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių teises ir įgalėjimą, ***vykdyti smurto prieš moteris ir smurto*** šeimoje ***prevenciją ir kovoti su juo, apsaugoti asmenų su negalia, jaunimo bei vaikų teises ir kovoti su vaikų darbu;***	c) propaguoti lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių teises ir įgalėjimą, ***panaikinti visų formų smurtą dėl lyties, įskaitant žalingą praktiką, pavyzdžiui,*** smurtą šeimoje, ***ankstyvas, priverstines ir vaikų santuokas bei moterų lyties organų žalojimą, ir užtikrinti galimybę naudotis lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugomis bei teisėmis;***

Or. en

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto c a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) propaguoti ir saugoti asmenų su negalia teises;

Or. en

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto c c papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cc) propaguoti ir saugoti jaunimo ir vaikų teises, kovoti su vaikų darbu ir skatinti jaunimo įgalėjimą visose politikos srityse ir instituciniuose procesuose;

Or. en

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 5 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) stiprinti pagarbą žmogaus teisėms ir tarptautinei teisei, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamiausių asmenų apsaugai;	c) stiprinti pagarbą žmogaus teisėms ir tarptautinei ***bei humanitarinei*** teisei, ypatingą dėmesį skiriant pažeidžiamiausių asmenų apsaugai;

Or. en

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 5 punkto d papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) ***skatinti*** lygybės ir nediskriminavimo ***principų laikymąsi.***	d) ***kovoti su visų formų diskriminacija ir propaguoti*** lygybės ir nediskriminavimo ***principą, visų pirma lyčių lygybę, moterų ir mergaičių teises, vaiko teises, asmenų su negalia, mažumoms priklausančių asmenų, lesbiečių, gėjų, biseksualių, translyčių ir interseksualių (LGBTI) asmenų teises ir čiabuvių tautų teises, kaip išdėstyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių (UNDRIP);***

Or. en

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 6 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) remti visapusišką Moterų, taikos ir saugumo darbotvarkės įgyvendinimą, be kita ko, stiprinant visapusišką, lygiateisį ir prasmingą moterų ir mergaičių dalyvavimą ir lyderystę visais taikos proceso etapais, konfliktų prevencijos ir sprendimo, taip pat atkūrimo ir atstatymo procesuose;

Or. en

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 7 punkto e a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) remti moterų teisių organizacijas, kurios yra pagrindinė lyčių lygybės, darnaus vystymosi, skurdo mažinimo ir taikos bei saugumo varomoji jėga;

Or. en

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remti tvarią, saugią, patikimą ir atsparią infrastruktūrą ir transporto jungtis, įskaitant kelių, geležinkelių, oro bei jūrų transportą, ir propaguoti pažangų bei tvarų judumą ir tvarių degalų naudojimą;	a) remti tvarią, saugią, patikimą***, įtraukią*** ir atsparią infrastruktūrą ir transporto jungtis, įskaitant kelių, geležinkelių, oro bei jūrų transportą, ir propaguoti pažangų bei tvarų judumą ir tvarių degalų naudojimą;

Or. en

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto e papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) propaguoti saugią skaitmeninę ir kosmoso ekonomiką, remti veiksmus, kuriais siekiama panaikinti skaitmeninę atskirtį, plėtoti saugią ir patikimą skaitmeninę infrastruktūrą, propaguoti į žmogų orientuotą skaitmeninį valdymą, įskaitant modernių duomenų valdymo ir apsaugos sistemų, skirtų saugiems duomenų srautams, plėtojimą;	e) propaguoti saugią skaitmeninę ir kosmoso ekonomiką, remti veiksmus, kuriais siekiama panaikinti skaitmeninę ***lyčių*** atskirtį***, kad būtų užtikrinti prieinami, įperkami, įtraukūs ir saugūs skaitmeniniai junglumo sprendimai***, plėtoti saugią ir patikimą skaitmeninę infrastruktūrą, propaguoti į žmogų orientuotą skaitmeninį valdymą, įskaitant modernių duomenų valdymo ir apsaugos sistemų, skirtų saugiems duomenų srautams, plėtojimą;

Or. en

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto i a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ia) remti moterų ekonominį įgalėjimą ir visapusišką moterų ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių įgyvendinimą, be kita ko, didinant moterų prieigą prie ekonominių išteklių, žemės nuosavybės, finansinių paslaugų ir deramo darbo, remiant moteris verslininkes bei moterų vadovaujamas MVĮ ir didinant moterų dalyvavimą priimant ekonominius sprendimus;

Or. en

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remti prieigą prie švietimo, sveikatos priežiūros paslaugų ir sveikatos produktų bei mitybos ir gerinti jų kokybę;	a) remti prieigą prie švietimo, sveikatos priežiūros paslaugų ir sveikatos produktų***, įskaitant lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas ir prekes***, bei mitybos ir gerinti jų kokybę;

Or. en

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) propaguoti lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių teises ir įgalėjimą, asmenų su negalia ir vaikų teisių apsaugą ir kovoti su vaikų darbu, užtikrinti smurto prieš moteris bei smurto šeimoje prevenciją ir kovą su juo;	c) propaguoti lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių teises ir įgalėjimą***, panaikinti visų formų smurtą dėl lyties, įskaitant žalingą praktiką, pavyzdžiui, ankstyvas, priverstines ir vaikų santuokas bei moterų lyties organų žalojimą, ir užtikrinti galimybę naudotis lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros***

paslaugomis bei teisėmis;

Or. en

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto c a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) propaguoti ir saugoti asmenų su negalia teises;

Or. en

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto c c papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cc) propaguoti ir saugoti jaunimo ir vaikų teises, kovoti su vaikų darbu ir skatinti jaunimo įgalėjimą visose politikos srityse ir instituciniuose procesuose;

Or. en

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 6 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) remti visapusišką Moterų, taikos ir saugumo darbotvarkės įgyvendinimą, be kita ko, stiprinant visapusišką, lygiateisį ir prasmingą moterų ir mergaičių dalyvavimą ir lyderystę visais taikos proceso etapais, konfliktų prevencijos ir sprendimo, taip pat atkūrimo ir atstatymo

procesuose;

Or. en

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 7 punkto e a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) remti moterų teisių organizacijas, kurios yra pagrindinė lyčių lygybės, darnaus vystymosi, skurdo mažinimo ir taikos bei saugumo varomoji jėga;

Or. en

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto e a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) remti visapusišką Moterų, taikos ir saugumo darbotvarkės įgyvendinimą, be kita ko, stiprinant visapusišką, lygiateisį ir prasmingą moterų ir mergaičių dalyvavimą ir lyderystę visais taikos proceso etapais, konfliktų prevencijos ir sprendimo, taip pat atkūrimo ir atstatymo procesuose;

Or. en

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4) Propaguoti žmogaus teises, žmogaus socialinę raidą, demokratiją ir	4) Propaguoti žmogaus teises, žmogaus socialinę raidą***, lyčių lygybę***,

teisinę valstybę:	demokratiją ir teisinę valstybę:

Or. en

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) propaguoti lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių teises ir įgalėjimą, smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevenciją bei kovą su juo, taip pat propaguoti jaunimo įgalėjimą visose politikos srityse ir instituciniuose procesuose;	b) propaguoti lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių teises ir įgalėjimą***, panaikinti visų formų smurtą dėl lyties, įskaitant žalingą praktiką, ir užtikrinti galimybę naudotis lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugomis bei teisėmis***;

Or. en

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto b a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) propaguoti ir saugoti jaunimo ir vaikų teises ir skatinti jaunimo įgalėjimą visose politikos srityse ir instituciniuose procesuose;

Or. en

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto b c papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	bc) propaguoti ir saugoti asmenų su negalia teises;

Or. en

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto d papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) remti geresnes galimybes gauti išsilavinimą, sveikatos priežiūros paslaugas bei sveikatos priežiūros produktus ir gerinti jų kokybę, taip pat remti apsirūpinimo maistu ir mitybos saugumą, prieigą prie klimato kaitai atsparaus bei saugaus vandens tiekimo ir vandens vartojimo efektyvumo, visiems prieinamas sanitarijos paslaugas ir atliekų tvarkymo paslaugas, neįgaliųjų ir vaikų teisių apsaugą ir kovą su vaikų darbu;	d) remti geresnes galimybes gauti išsilavinimą, sveikatos priežiūros paslaugas bei sveikatos priežiūros produktus***, įskaitant lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas ir prekes,*** ir gerinti jų kokybę, taip pat remti apsirūpinimo maistu ir mitybos saugumą, prieigą prie klimato kaitai atsparaus bei saugaus vandens tiekimo ir vandens vartojimo efektyvumo, visiems prieinamas sanitarijos paslaugas ir atliekų tvarkymo paslaugas, neįgaliųjų ir vaikų teisių apsaugą ir kovą su vaikų darbu;

Or. en

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 5 punkto f a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) remti moterų teisių organizacijas, kurios yra pagrindinė lyčių lygybės, darnaus vystymosi, skurdo mažinimo ir taikos bei saugumo varomoji jėga;

Or. en

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1) Skatinti žmogaus raidą:	1) Propaguoti žmogaus socialinę raidą ***ir lyčių lygybę***:

Or. en

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 1 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) propaguoti lyčių lygybę ir moterų bei mergaičių įgalėjimą ir spręsti nelygybės problemas;	c) propaguoti lyčių lygybę ir ***apsaugoti moterų ir mergaičių teises, įskaitant lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises,*** ir spręsti nelygybės problemą;

Or. en

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 2 punkto c papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) spartinti prieinamo, įperkamo, įtraukaus, tvaraus, saugaus ir patikimo skaitmeninio junglumo, įskaitant palydovinį junglumą, diegimą ir skatinti į žmogų orientuotą bei saugią skaitmeninę ekonomiką ir pasaulinį valdymą;	c) spartinti prieinamo, įperkamo, įtraukaus, tvaraus, saugaus ir patikimo skaitmeninio junglumo, įskaitant palydovinį junglumą***, priemonių, kuriomis siekiama panaikinti skaitmeninę atskirtį***, diegimą ir skatinti į žmogų orientuotą***, įtraukią*** bei saugią skaitmeninę ekonomiką ir pasaulinį valdymą;

Or. en

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 3 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) puoselėti žmogaus teises ir pagrindines laisves, propaguoti lygybės ir nediskriminavimo principus, apsaugoti ir stiprinti palankią pilietinę erdvę, be kita ko, įgalinant žmogaus teisių gynėjus ir jų tinklus visame pasaulyje;	a) puoselėti žmogaus teises ir pagrindines laisves, ***kovoti su visų formų diskriminacija ir*** propaguoti lygybės ir nediskriminavimo ***principą, visų pirma lyčių lygybę, moterų ir mergaičių teises bei įgalėjimą, vaiko teises, asmenų su negalia, mažumoms priklausančių asmenų, lesbiečių, gėjų, biseksualių, translyčių ir interseksualių (LGBTI) asmenų teises ir čiabuvių tautų teises, kaip išdėstyta Jungtinių Tautų deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių (UNDRIP);*** apsaugoti ir stiprinti palankią pilietinę erdvę, be kita ko, įgalinant žmogaus teisių gynėjus ir jų tinklus visame pasaulyje***, ir remti apsaugos mechanizmus***;

Or. en

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 4 punkto a a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) remti visapusišką Moterų, taikos ir saugumo darbotvarkės įgyvendinimą, be kita ko, stiprinant visapusišką, lygiateisį ir prasmingą moterų ir mergaičių dalyvavimą ir lyderystę visais taikos proceso etapais, konfliktų prevencijos ir sprendimo, taip pat atkūrimo ir atstatymo procesuose;

Or. en

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl reglamento
II priedo 5 punkto d a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

da) remti moterų teisių organizacijas, kurios yra pagrindinė lyčių lygybės, darnaus vystymosi, skurdo mažinimo ir taikos bei saugumo varomoji jėga;

Or. en